

#### **Odcinek nr 4 - Oui, c'est délicieux!**

**délicieux** - pyszne

**beau** - piękny

**pour moi** - dla mnie / według mnie

**oui** - tak

**et** - i, a

**mais** - lecz, ale

**bonsoir!** - dobry wieczór

**soir** - wieczór

Bonjour Adam!

**Bonsoir Sara!**

To już nie bonjour?

**Nie, bo już mamy wieczór i o tej porze Francuzi witają się pozdrowieniem „bonsoir”. „Soir”, czyli wieczór.**

Ahaaa! No to bonsoir Adam!

**Cher ami, s'il-vous-plaît, répétez: Bonsoir!**



Bonsoir!

**Sara, czy pamiętasz tego niekulturalnego Francuza, co mówił „ce n'est pas bon”, czyli że to nie jest dobre?**

Oczywiście, jak mogłabym zapomnieć! Ce n'est pas bon... co za tupet...

**Myślę, że byłby nieco grzeczniejszy i nikogo nie uraził, gdyby dodał przed „ce n'est pas bon” zwrot „pour moi”, czyli „dla mnie”, „według mnie”, bo na przykład moim zdaniem żurek jest pyszny!**

Aha, czyli powinien powiedzieć „pour moi, ce n'est pas bon”?

**Tak, cher ami, s'il-vous-plaît, powiedz: Według mnie jest niedobry.**



Pour moi, ce n'est pas bon.

**A ja na to: Pour moi, ce n'est pas bon, c'est absolument fantastique! Pamiętasz z pierwszego odcinka?**

Pewnie! Czyli według mnie to nie jest dobre, to jest absolutnie fantastyczne!

**Ami, przetłumacz teraz, proszę: Według mnie, to nie jest dobre, to jest absolutnie fantastyczne.**



Pour moi, ce n'est pas bon, c'est absolument fantastique!

**Oui, c'est délicieux!**

Łi? Kwiczysz jak świnka morska i chcesz delicje??

**Haha! „Oui” to znaczy tak, a „délicieux” to pyszne. Czyli właściwie dobrze Ci się skojarzyło z delicjami. Co do świnki w sumie też trochę... A więc „oui, c'est délicieux” znaczy „tak, to jest pyszne”.**

Aha... Oui, delicje... c'est délicieux! Tu się zgodzę!

**Cher ami, s'il-vous-plaît, przetłumacz: Tak. To jest pyszne.**



Oui, c'est délicieux!

A taki na przykład tort bezowy nie dość, że jest pyszny to jeszcze piękny!

**Zgadza się! A zatem c'est délicieux i c'est beau! Czyli to jest pyszne i piękne, bo „beau” znaczy „piękny”.**

Aha, czyli „beau” to „piękny”? A jak powiedzieć „i” po francusku?

**Et. „i” po francusku to „et”.**

Okay, czyli „to jest pyszne i piękne” brzmiałoby „c'est délicieux et c'est beau”. Oui?

**Oui! Cher ami, s'il-vous-plaît, powiedz: To jest pyszne i piękne.**



C'est délicieux et c'est beau.

**A teraz spróbuj przetłumaczyć: Według mnie to jest pyszne i piękne.**



Pour moi, c'est délicieux et c'est beau.

A jakbym chciała powiedzieć, że dla mnie to nie jest pyszne, ale absolutnie fantastyczne?

**Pour moi, ce n'est pas délicieux, mais c'est absolument fantastique!**

Pour moi, ce n'est pas délicieux, mais c'est absolument fantastique! Okej, a co to jest to „mee...”? - trochę jak meczenie kozy...

**„Mais” znaczy „lecz”, „ale”. Oui... rzeczywiście wymawia się to trochę, jakby meczała koza. Cher ami, s'il-vous-plaît, przetłumacz z polskiego na francuski: Lecz.**



Mais.

**A teraz takie zdanie: Według mnie to nie jest piękne, ale absolutnie pyszne.**



Pour moi, ce n'est pas beau, mais c'est absolument délicieux!

**Oui, doskonale! A teraz spróbuj przetłumaczyć: To jest absolutnie fantastyczne!**



C'est absolument fantastique!

**Okay, a jakbyś powiedział/powiedziała „To nie jest fantastyczne”?**



Ce n'est pas fantastique.

**I na koniec Sara et cher ami, jak było „tu jest absolutnie fantastycznie”?**



C'est absolument fantastique ici!

**Fantastique!**

Adam, czas na mnie!

**Jasne!**

Cher ami, pamiętaj o naszej liście 1000 słówek, którą otrzymałeś na początku kursu. Ćwiczenie jej na pewno przyspieszy Twój rozwój!

**A pod nagraniem oczywiście krótki quiz z dzisiejszymi słówkami. Dzięki i do usłyszenia w następnym odcinku! Au revoir!**

Au revoir!